



ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ  
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ

GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AUSTRALIA  
CHURCH OF SAINT GEORGE  
33 EDMONDSTONE STREET SOUTH BRISBANE 4101



PARISH PROISTAMENOS  
Father Dimitri Tsakas

Telephone: (07) 3249 1000

15η Ιουλίου 2018

Κυρ. τῶν Ἁγ. Πατέρων  
Ἦχος πλ β' - Ἐωθινόν Ζ'

Μνήμη τῶν Ἁγίων Μαρτύρων Κηρύκου καὶ Ἰουλίττης  
τῆς μητρὸς αὐτοῦ

Ἀναστάσιμο Ἀπολυτίκιον

Ἦχος πλ. β'

Ἄγγελικαὶ δυνάμεις ἐπὶ τὸ μνήμά σου, καὶ οἱ  
φυλάσσοντες, ἀπενεκρώθησαν· καὶ ἴστατο Μα-  
ρία ἐν τῷ τάφῳ, ζητοῦσα τὸ ἄχραντόν σου  
σῶμα. Ἐσκύλευσας τὸν Ἄϊδην, μὴ πειρασθεὶς  
ὑπ' αὐτοῦ· ὑπήντησας τῇ Παρθένῳ, δωροῦμενος  
τὴν ζωὴν. Ὁ ἀναστάς ἐκ τῶν νεκρῶν, Κύριε δό-  
ξα σοί.

Ἀπολυτίκιον τῶν Ἁγίων Πατέρων

Ἦχος πλ. δ'

Ἵπερδεδοξασμένος εἶ, Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν,  
ὁ φωστήρας ἐπὶ γῆς τοὺς Πατέρας ἡμῶν  
θεμελιώσας, καὶ δι' αὐτῶν πρὸς τὴν  
ἀληθινὴν πίστιν, πάντας ἡμᾶς ὀδηγήσας,  
πολυεύσπλαγχνε, δόξα σοί.

Ἀπολυτίκιον τοῦ Ἁγίου Γεωργίου

Ἦχος δ'

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτῆς, καὶ τῶν πτω-  
χῶν ὑπερασπιστῆς, ἀσθενούντων ἰατρός, βα-  
σιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε Μεγαλομάρ-  
τυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σω-  
θῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Κοντάκιον

Ἦχος β'

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, με-  
σιτεία πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, Μὴ  
παρίδης ἀμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ  
πρόφθασον, ὡς ἀγαθὴ, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν,  
τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοί. Τάχυνον εἰς  
προσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἢ προστα-  
τεύουσα ἀεὶ, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

15th July 2018

SUNDAY OF THE HOLY FATHERS  
Tone 6 - 7th Morning Gospel

Memory of the Holy Martyrs Cyricus and His Mother Julitta

Resurrection Apolytikion

Tone 6

When the angelic powers appeared at Your grave,  
the soldiers guarding it feared and became as  
dead. And standing by the sepulcher was Mary  
who was seeking Your immaculate body. You  
devastated Hades, not afflicted by it. You went to  
meet the virgin, and granted eternal life. You res-  
urrected from the dead. O Lord, glory to You.

Apolytikion of the Holy Fathers

Tone 8

Supremely blessed are You, O Christ our God.  
You established the holy Fathers upon the earth  
as beacons, and through them You have guided  
us all to the true Faith, O greatly merciful One,  
glory be to You.

Apolytikion of Saint George

Tone 4

As the deliverer of captives and defender of the  
poor, Physician of the sick and of kings a champi-  
on, O trophy-bearer and great martyr George, in-  
tercede with Christ our God to save our souls.

Kontakion of the Ascension

Tone 2

Protector of Christians, champion undefeated,  
mediator most sure with our creator, disregard  
not the voice of prayer of sinners, but come  
quickly in your goodness, to help us who cry out  
to you with faith: Be swift to intercede, make  
haste to supplicate, O Theotokos, protector al-  
ways of those who honour you.

# Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ ΑΓ ΠΑΤΕΡΩΝ ΤΗΣ Δ' ΟΙΚΟΥ-  
ΜΕΝΙΚΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ

Προκείμενον. Ἦχος πλ. δ'. Ψαλμὸς ΛΑ'  
Εὐφράνθητε ἐπὶ Κύριον καὶ ἀγαλλιᾶσθε,  
δίκαιοι, καὶ καυχᾶσθε, πάντες οἱ εὐθεῖς τῆ  
καρδία

**Στίχ.** Μακάριοι ὧν ἀφέθησαν αἱ ἀνομίαι  
καὶ ὧν ἐπεκαλύφθησαν αἱ ἁμαρτίαι.

**Πρὸς Τίτον Ἐπιστολῆς Παύλου τὸ  
ἀνάγνωσμα. (3:8-15)**

Τέκνον Τίτε, πιστὸς ὁ λόγος, καὶ περὶ τού-  
των βούλομαί σε διαβεβαιουῖσθαι, ἵνα  
φροντίζωσιν καλῶν ἔργων προΐστασθαι  
οἱ πεπιστευκότες θεῷ. ταῦτά ἐστιν καλὰ  
καὶ ὠφέλιμα τοῖς ἀνθρώποις · μωρὰς δὲ  
ζητήσεις καὶ γενεαλογίας καὶ ἔριν καὶ  
μάχας νομικὰς περιΐστασο, εἰσὶν γὰρ  
ἀνωφελεῖς καὶ μάταιοι. αἰζητικὸν  
ἄνθρωπον μετὰ μίαν καὶ δευτέραν νουθε-  
σίαν παραιτοῦ, εἰδὼς ὅτι ἐξέστραπται ὁ  
τοιοῦτος καὶ ἁμαρτάνει, ὧν αὐτοκατάκρι-  
τος. Ὅταν πέμψω Ἀρτεμᾶν πρὸς σὲ ἢ Τυ-  
χικόν, σπούδασον ἐλθεῖν πρὸς με εἰς Νι-  
κόπολιν, ἐκεῖ γὰρ κέκρικα παραχειμάσαι.  
Ζηνᾶν τὸν νομικὸν καὶ Ἀπολλῶν σπου-  
δαίως πρόπεμψον, ἵνα μηδὲν αὐτοῖς λεί-  
πη. μανθανέτωσαν δὲ καὶ οἱ ἡμέτεροι  
καλῶν ἔργων προΐστασθαι εἰς τὰς  
ἀναγκαίας χρείας, ἵνα μὴ ὦσιν ἄκαρποι.  
Ἀσπάζονται σε οἱ μετ' ἐμοῦ πάντες.  
Ἀσπασαί τοὺς φιλοῦντας ἡμᾶς ἐν πίστει.  
ἡ χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν.

**Ἀλληλουῖα. Ἦχος δ'. Ψαλμὸς ΜΓ' (43).**

Ὁ Θεός, ἐν τοῖς ὠσὶν ἡμῶν ἠκούσαμεν, καὶ οἱ  
πατέρες ἡμῶν ἀνήγγειλαν ἡμῖν ἔργον, ὃ εἰρ-  
γάσω ἐν ταῖς ἡμέραις αὐτῶν, ἐν ἡμέραις  
ἀρχαίαις. .

**Στίχ.** Ἐσωσας γὰρ ἡμᾶς ἐκ τῶν θλιβόντων  
ἡμᾶς καὶ τοὺς μισοῦντας ἡμᾶς κατήσχυνας.

# THE EPISTLE

SUNDAY OF THE HOLY FATHERS OF  
THE 4TH ECUMINCAL COUNCIL

**Prokeimenon. Tone pl. 4. Psalm 31 (32).**

*Be glad in the Lord and rejoice greatly, O right-  
eous ones, and boast, all you upright in heart.*

*V: Blessed are those whose transgressions are for-  
given, and whose sins are covered.*

*The reading is from Paul's Letter to Titus.  
(3:8-15)*

Titus, my son, the saying is sure. I desire  
you to insist on these things, so that those  
who have believed in God may be careful to  
apply themselves to good deeds; these are  
excellent and profitable to men. But avoid  
stupid controversies, genealogies, dissen-  
sions, and quarrels over the law, for they  
are unprofitable and futile. As for a man  
who is factious, after admonishing him once  
or twice, have nothing more to do with him,  
knowing that such a person is perverted and  
sinful; he is self-condemned. When I send  
Artemas or Tychicos to you, do your best to  
come to me at Nicopolis, for I have decided  
to spend the winter there. Do your best to  
speed Zenas the lawyer and Apollos on their  
way; see that they lack nothing. And let our  
people learn to apply themselves to good  
deeds, so as to help cases of urgent need,  
and not to be unfruitful. All who are with  
me send greeting to you. Greet those who  
love us in the faith. Grace be with you all.  
Amen.

**Allilouia Tone 4. Psalm 43 (44).**

O God, we heard with our ears; our fathers pro-  
claimed it to us, the work You performed in  
their days, in days of old.

**Verse:** For You saved us from those who afflict  
us, and You disgraced those who hate us.

# ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ

ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΠΑΤΕΡΩΝ

Κατὰ τὴν 13<sup>ην</sup> τοῦ μηνὸς, εἰ τύχοι ἐν Κυριακῇ, ἢ τῇ πρώτῃ Κυριακῇ μετ' αὐτὴν ἐρχομένη.

Ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον  
ε' 14 - 19

Εἶπεν ὁ Κύριος τοῖς ἑαυτοῦ Μαθηταῖς· Ὑμεῖς ἐστε τὸ φῶς τοῦ κόσμου. οὐ δύναται πόλις κρυβῆναι ἐπάνω ὄρους κειμένη· <sup>15</sup> οὐδὲ καίουσι λύχνον καὶ τιθέασιν αὐτὸν ὑπὸ τὸν μόδιον, ἀλλ' ἐπὶ τὴν λυχνίαν, καὶ λάμπει πᾶσι τοῖς ἐν τῇ οἰκίᾳ. <sup>16</sup> οὕτως λαμψάτω τὸ φῶς ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὅπως ἴδωσιν ὑμῶν τὰ καλὰ ἔργα καὶ δοξάσωσιν τὸν πατέρα ὑμῶν τὸν ἐν τοῖς οὐρανοῖς. <sup>17</sup> Μὴ νομίσητε ὅτι ἦλθον καταλῦσαι τὸν νόμον ἢ τοὺς προφῆτας· οὐκ ἦλθον καταλῦσαι ἀλλὰ πληρῶσαι. <sup>18</sup> ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ἕως ἂν παρέλθῃ ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ, ἰῶτα ἐν ἡ μία κεραία οὐ μὴ παρέλθῃ ἀπὸ τοῦ νόμου ἕως ἂν πάντα γένηται. <sup>19</sup> ὃς ἐὰν οὖν λύσῃ μίαν τῶν ἐντολῶν τούτων τῶν ἐλαχίστων καὶ διδάξῃ οὕτως τοὺς ἀνθρώπους, ἐλάχιστος κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν.

# THE GOSPEL

SUNDAY OF THE HOLY FATHERS OF  
THE HOLY 4TH ECUMENICAL  
COUNCIL

Matthew 5:14-19

The Lord said to his disciples, "You are the light of the world. A city set on a hill cannot be hid. Nor do men light a lamp and put it under a bushel, but on a stand, and it gives light to all in the house. Let your light so shine before men, that they may see your good works and give glory to your Father who is in heaven. Think not that I have come to abolish the law and the prophets; I have come not to abolish them but to fulfil them. For truly, I say to you, till heaven and earth pass away, not an iota, not a dot, will pass from the law until all is accomplished. Whoever then relaxes one of the least of these commandments and teaches men so, shall be called least in the kingdom of heaven; but he who does them and teaches them shall be called great in the kingdom of heaven."

**Fasting / Νηστεία**

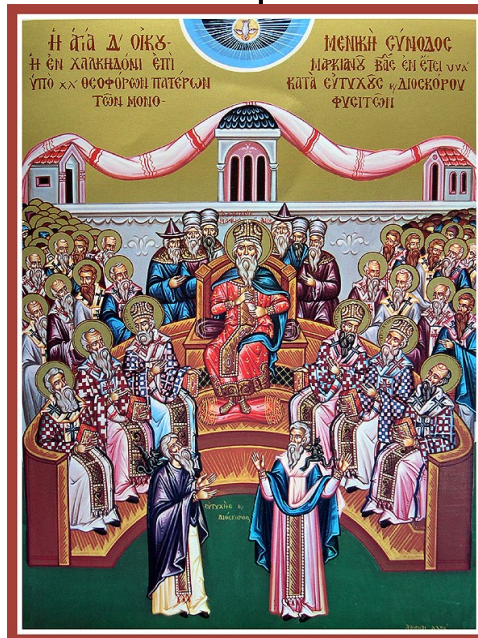
*Normal fasting Wed. & Friday / Νηστεία Τετάρτη και Παρασκευή*

# ΣΥΝΑΞΑΡΙΟΝ

Αὐτὴν τὴν μέρα Κυριακὴ (ποὺ τυχαίνει ἀπὸ τῆς 13ης ἕως 19ης Ἰουλίου τελεῖται ἡ μνήμη τῶν Ἁγίων Ἑπτὰ Οἰκουμενικῶν Συνόδων καὶ τῶν Θεοφόρων Πατέρων, ποὺ πῆραν μέρος σ' αὐτές.

## Δηλαδή:

- 1) τῶν 318 τῆς Α΄ Συνόδου, ποὺ ἔγινε στὴ Νίκαια κατὰ τῶν Ἀρειανῶν τὸ ἔτος 325, 6)
- 2) τῶν 150 τῆς Β΄ Συνόδου, ποὺ ἔγινε στὴν Κωνσταντινούπολη κατὰ τῶν Πνευματομάχων τὸ ἔτος 381,
- 3) τῶν 200 τῆς Γ΄ Συνόδου, ποὺ ἔγινε στὴν Ἐφεσο κατὰ τοῦ Νεστορίου τὸ ἔτος 431,
- 4) τῶν 630 τῆς Δ΄ Συνόδου, ποὺ ἔγινε στὴ Χαλκηδόνα κατὰ τῶν Μονοφυσιτῶν τὸ ἔτος 451,
- 5) τῶν 165 τῆς Ε΄ Συνόδου κατὰ τοῦ Ὡριγένη καὶ τῶν ὀπαδῶν του, τὸ ἔτος 553,
- 6) τῶν 170 τῆς ΣΤ΄ Συνόδου, ποὺ ἔγινε στὴν Κωνσταντινούπολη κατὰ τῶν Μονοθελητῶν τὸ ἔτος 680 καὶ
- 7) τῶν 367 τῆς Ζ΄ Συνόδου, ποὺ ἔγινε στὴ Νίκαια κατὰ τῶν εἰκονομάχων τὸ ἔτος 781. (Ἄλλες πηγὲς ἀναφέρουν, ὅτι ἡ μνήμη εἶναι βασικῶς τῶν Ἁγίων Πατέρων τῆς Δ΄ Οἰκουμενικῆς Συνόδου καὶ σὲ κάποια φάση Γιορτάστηκαν καὶ τῶν ἄλλων Συνόδων).



# SYNAXARION

The Fathers of the 7 Ecumenical Councils are commemorated on the Sunday falling within July 13-19.

The Seven Ecumenical Councils are:

1. At Nicea, 325. Condemned the doctrine of Arius, who denied that the Son is of one essence with the Father. Composed the Creed.
2. At Constantinople, 381. Condemned the doctrine of Macedonius, Patriarch of Constantinople, who denied the divinity of the Holy Spirit. Edited the Creed to its present form.
3. At Ephesus, 431. Condemned the doctrine of Nestorius, Patriarch of Constantinople, who denied that Jesus Christ is fully God.
4. At Chalcedon, 451. Condemned the teaching of Eutyches, that after the Incarnation there was only one nature, the divine, in Jesus Christ. This is when the Monophysites (Coptic Orthodox) broke from Communion with the rest of the Canonical Orthodox Churches.
5. At Constantinople, 535. Condemned the teaching of Origen and of Theodore of Mopsuestia.
6. At Constantinople, 680. Condemned the Monothelite heresy, that in Jesus Christ there is only one will, the divine.
7. At Nicea, 787. Condemned Iconoclasm and upheld the holy icons. Each of these Councils also put forth various canons and made other decisions.